

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Postoperative rotator cuff repairs, Postoperative Bankart procedures, Capsular shifts, Glenohumeral, dislocation/subluxation, Soft tissue strains/repairs

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. Detach shoulder strap and open front panel. Position elbow in the sling as far back as possible. Loop the sling strap through the D-ring and secure. (Fig. 1)
2. Secure strap at the top of the sling. If the thumb strap is desired, attach strap at the front of the sling. (Fig. 1)
3. Place shoulder strap over the opposite shoulder. Connect shoulder strap to the sling using the quick release buckle. (Fig. 2)
4. Place pillow at the waistline of the affected side. Attach the sling to the outside of the pillow, along the hook and loop strips. Buckle the waist strap to the pillow and adjust the strap to fit. Position the arm for desired internal or external rotation by sliding the pillow forward or back along the waistline. (Fig. 3)

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY.
Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

The waist and shoulder strap may be trimmed by removing the Y-tab (Ultrasling II/III only).

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Reparaciones de los rotadores del hombro posoperatorias, intervenciones de Bankart posoperatorias, desplazamientos capsulares, dislocaciones y subluxaciones glenohumerales, así como distensiones o reparaciones del tejido blando.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Retire la correa del hombro y abra el panel frontal. Coloque el codo en el cabestrillo lo más atrás posible. Pase la correa del cabestrillo por el anillo en "D" y fíjelo. (Fig. 1)
2. Fije la correa en la parte superior del cabestrillo. Si se desea colocar la correa para el pulgar, fije la correa en la parte delantera del cabestrillo. (Fig. 1)
3. Pase la correa del hombro sobre el hombro opuesto. Utilizando la hebilla de liberación rápida, conecte la correa del hombro al cabestrillo. (Fig. 2)
4. Coloque la almohadilla en la línea de la cintura del lado afectado. Fije el cabestrillo al exterior de la almohadilla, alineando las tiras del velcro. Enganche la correa de la cintura a la almohadilla y ajuste la correa. Coloque el brazo para la rotación interna o externa deseada, deslizando la almohadilla hacia delante o hacia atrás por la línea de la cintura. (Fig. 3)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

El lavado se realiza a mano con jabón suave en agua fría, enjuague exhaustivamente. SECADO AL AIRE.
Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

Las correas del hombro y de la cintura pueden recortarse retirando la orejeta en "Y" (sólo con el cabestrillo Ultrasling II/III).

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

 **NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



DONJOY®

ULTRASLING™ II

ULTRASLING II

ULTRASLING II

CABESTRILLO ULTRASLING II

ÉCHARPE ULTRASLING II









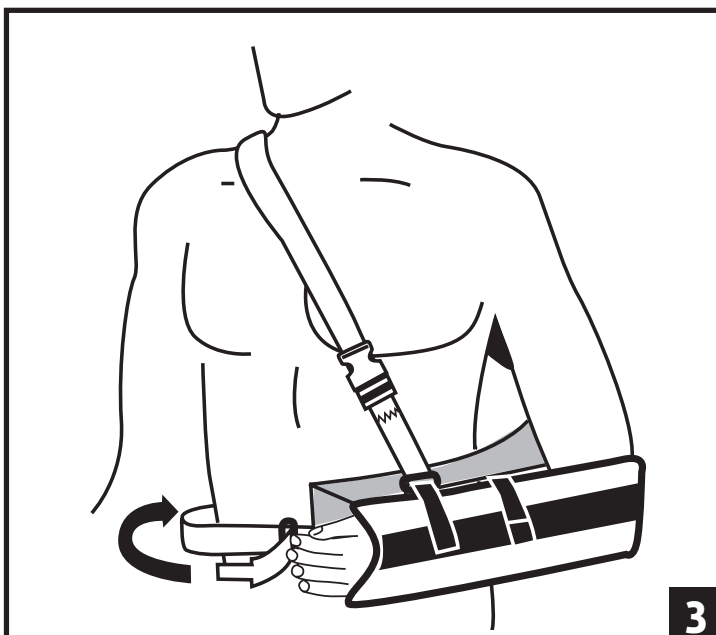
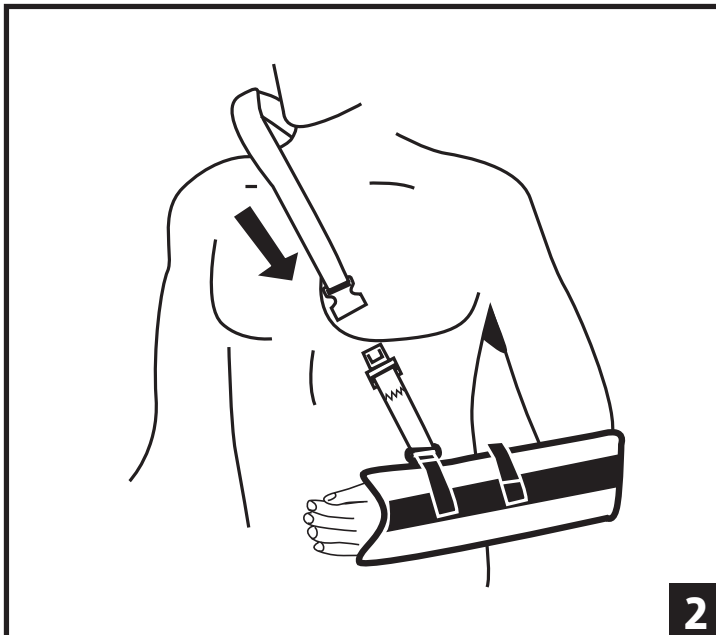
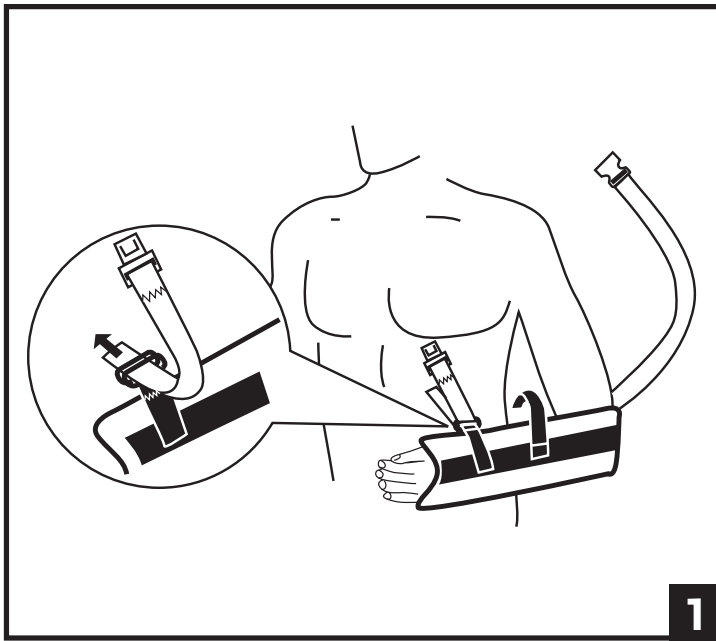
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

©2021 DJO, LLC



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

13-5563-0-00000 REV G - 2021-02-16



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Benutzer sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Postoperative Reparatur der Rotatorenmanschette und Bankhart-Verfahren, Kapselverschiebungen, Schultergelenk-Dislokation/-Subluxation; Weichteilzerrungen/-reparaturen

LEISTUNGSMERKMALE: Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Wenden Sie sich im Fall eines schwerwiegenden Vorfalles, der sich aus der Verwendung dieses Produktes ergeben sollte, an den Hersteller und die zuständige Behörde.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Den Schultergurt lösen und die Vorderseite öffnen. Den Ellenbogen soweit hinten wie möglich in der Unterarmtasche positionieren. Den Gurt durch die Ösen ziehen (Abb. 1).
2. Den Verschlussgurt oben an der Unterarmtasche fixieren. Bei Verwendung des Daumenbands das Band an der Vorderseite der Unterarmtasche fixieren (Abb. 1).
3. Den Schultergurt über die gegenüberliegende Schulter führen. Den Schultergurt mit der Schnellverschluss-Schnalle an der Unterarmtasche befestigen (Abb. 2).
4. Das Kissen auf der betroffenen Seite in Taillenhöhe positionieren. Die Unterarmtasche außen am Kissen am Fixationsstreifen fixieren. Den Bauchgurt durch die am Kissen befindliche Öse ziehen und straffen. Den Arm entsprechend der gewünschten Innen- oder Außenrotation positionieren, indem das Kissen entlang der Taillenie vor- bzw. zurückgeschoben wird (Abb. 3).

REINIGUNGSHINWEISE:

In einer milden, 30°C warmen Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN.

Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

Bauch- und Schultergurte können gekürzt werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT

 **NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO DELL'UTENTE:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: riparazioni postoperatorie della cuffia dei rotatori, procedure di Bankart postoperatorie, spostamenti capsulari, dislocazioni/sublussazioni gleno-omerali, strappi/riparazioni dei tessuti molli

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Staccare lo strap della spalla e aprire la parte anteriore. Posizionare il gomito nel supporto il più indietro possibile. Avvolgere lo strap del supporto passando attraverso l'anello a D e fissarlo. (Fig. 1)
2. Fissare lo strap in cima al supporto. Se si desidera uno strap per il pollice, fissarne uno sulla parte anteriore del supporto. (Fig. 1)
3. Posizionare lo strap della spalla sulla spalla opposta. Collegare lo strap della spalla allo sling tramite la fibbia a rilascio rapido (Fig. 2).
4. Posizionare il cuscino all'altezza della vita sul lato interessato. Fissare il supporto alla parte esterna del cuscino, lungo i velcri. Fermare lo strap della vita sul cuscino e regolarlo per un perfetto adattamento. Posizionare il braccio in base alla rotazione interna ed esterna desiderate, facendo scorrere il cuscino avanti e indietro lungo la vita. (Fig. 3)

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA.

Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

E' possibile tagliare gli strap della vita e della spalla dopo aver estratto la linguetta a Y (solo per Ultrasling II/III).

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Réparations postopératoires de la coiffe des rotateurs, interventions postopératoires de Bankart, déplacements capsulaires, luxation/subluxation de la région gléno-humérale, foulures/réparations des tissus mous

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES : Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:

1. Détacher la sangle d'épaule et ouvrir le panneau avant. Placer le coude dans l'écharpe le plus à l'arrière possible. Passer la sangle dans la boucle en "D" et l'attacher (Fig. 1).
2. Attacher la sangle en haut de l'écharpe. Si une sangle de pouce est nécessaire, l'attacher à l'avant de la sangle (Fig. 1).
3. Placer la sangle d'épaule sur l'épaule opposée. Raccorder la sangle d'épaule à l'écharpe à l'aide de la boucle à décrochage rapide (Fig. 2).
4. Placer le coussin sur la taille, sous la région affectée. Attacher la sangle à l'extérieur du coussin, le long des bandes de fixation par contact. Boucler la sangle de ceinture sur le coussin et en ajuster la longueur. Engendrer la rotation désirée du bras vers l'intérieur ou l'extérieur en glissant le coussin vers l'avant ou vers l'arrière sur la taille (Fig. 3).

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE.

Remarque: Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

On peut couper les sangles ceinture et bandoulière en enlevant l'attache en "Y" (écharpe Ultrasling II/III uniquement).

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

À USAGE SUR UN SEUL PATIENT

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.